



ERRATUM

Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil

CCT n° 172527/CO/148
du 26/01/2022

Correction du texte français :

- A l'article 3, les deux premiers alinéas doivent être corrigés comme suit : "Art. 3. Conformément à l'article 4, § 1er de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à **d'**1/5ème, est portée à 51 mois sur l'ensemble de la carrière.

Conformément à l'article 4, § ~~1er~~ **2** de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à **d'**1/5ème, est portée à 36 mois sur l'ensemble de la carrière. (...)"

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 3, premier alinéa le mot "**bijkomend**" doit être supprimé.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het bont en kleinvel

CAO nr. 172527/CO/148
van 26/01/2022

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 3, moet de eerste twee leden als volgt verbeterd worden : "Art. 3. Conformément à l'article 4, § 1er de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à **d'**1/5ème, est portée à 51 mois sur l'ensemble de la carrière.

Conformément à l'article 4, § ~~1er~~ **2** de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à **d'**1/5ème, est portée à 36 mois sur l'ensemble de la carrière. (...)"

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 3, eerste lid moet het woord "**bijkomend**" geschrapt worden.

Beslissing van

21-03-2023

Paritair comité voor het Bont en Kleinvel (148.00)	Commission paritaire de la Fourrure et de la Peau en Poil (148.00)
Tijdskrediet	Crédit-temps
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2022</i>	<i>Convention collective de travail du 26 janvier 2022</i>
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het bont en kleinvel (148.00) Onder werknemers wordt verstaan: de arbeiders en arbeidsters.	Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil (148.00). Par travailleurs on entend: les ouvriers et ouvrières.
Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de CAO nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.	Article 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 103, du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.
Artikel 3. Overeenkomstig artikel 4, §1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de maximale duur van het bijkomend tijdskrediet met motief, voor de opnamevormen voltijds tijdskrediet, halftijdse of 1/5 ^e loopbaanvermindering gebracht op 51 maanden over de gehele loopbaan. Overeenkomstig artikel 4, §2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de maximale duur van het bijkomend tijdskrediet met motief, voor de opnamevormen voltijds tijdskrediet, halftijdse of 1/5 ^e loopbaanvermindering gebracht op 36 maanden over de gehele loopbaan. In uitvoering van artikel 16, §8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 komen de partijen overeen de drempel van 5 pct., waarvan sprake in artikel 16, §1 te verhogen tot 100 pct.	Article 3. Conformément à l'article 4, §1 de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à 1/5 ^{ème} , est portée à 51 mois sur l'ensemble de la carrière. Conformément à l'article 4, § ² 1 de la convention collective de travail n° 103, la durée maximale du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein, d'une diminution de carrière à mi-temps ou à 1/5 ^{ème} , est portée à 36 mois sur l'ensemble de la carrière. En exécution de l'article 16 §8 de la convention collective de travail n° 103, les parties conviennent de majorer le seuil de 5%, dont il est question à l'article 16, §1 ^{er} , à 100%.
Artikel 4. In uitvoering van artikel 8, § 3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de werknemers	Article 4. En exécution de l'article 8, §3 de ladite convention collective de travail n° 103, l'âge est

<p>die hun voltijdse betrekking verminderen ten belope van een dag of twee halve dagen per week voor zover hun beroepsloopbaan minstens 28 jaar bestrijkt.</p>	<p>porté à 50 ans pour les pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'un jour ou deux demi-jours par semaine pour autant qu'ils aient effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.</p>
<p>Artikel 5. Dit artikel is van toepassing op de werknemers die beoogd worden door het Besluit van de Vlaamse Regering van 1 maart 2002 houdende de hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privé-sector (B.S. 20 maart 2002), zoals het laatst gewijzigd door het Besluit van de Vlaamse Regering van 5 maart 2021 (B.S. 14.04.2021).</p> <p>Deze werknemers die gebruik maken van het stelsel van tijdskrediet zoals bepaald in de CAO nr. 77 bis, laatst gewijzigd door CAO nr. 77 septies, en de CAO nr. 103 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, kunnen aanspraak maken op volgende Vlaamse aanmoedigingspremies en dit rekening houdende met de op Vlaams Gewest voorziene voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aanmoedigingspremie in het kader van een zorgkrediet; - aanmoedigingspremie voor een vermindering van de arbeidsduur in ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering. <p>Wanneer gelijkaardige regelingen tot stand komen in andere gewesten dan gelden deze bepalingen voor deze gemeenschappen of gewesten.</p>	<p>Article 5. Cette CCT est d'application aux travailleurs concernés par l' Arrêté du Gouvernement flamand du 1 mars 2002 portant la réforme du système des primes d'encouragement dans le secteur privé (M.B. 20 mars 2002), tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 2021 (MB du 14.04.2021).</p> <p>Ces travailleurs faisant usage du système du crédit-temps comme prévu dans la CCT n° 77 bis, dernièrement modifiée dernièrement par la CCT n° 77 septies, et la CCT n° 103 conclue au sein du Conseil National du Travail, peuvent prétendre aux primes d'encouragement suivantes en tenant compte des conditions prévues par la Région flamande :</p> <ul style="list-style-type: none"> - prime d'encouragement dans le cadre du crédit-soin ; - prime d'encouragement pour une réduction du temps de travail dans les entreprises en difficultés ou en restructuration. <p>Lorsque des règlementations similaires seront élaborées dans les autres Régions, celles-ci seront d'application pour ces Communautés ou Régions.</p>
<p>Artikel 6. De bepalingen van de cao's van 4 juni 2009 (geregistreerd onder het nummer 95840 en nummer 95836) blijven van toepassing op alle eerste aanvragen en verlengingsaanvragen voor tijdskrediet, loopbaanvermindering of landingsbanen conform artikel 22 van CAO nr 103.</p>	<p>Article 6. Les dispositions des CCT du 4 juin 2009 (enregistrée sous le numéro 95840 et le numéro 95836) restent d'application pour toutes les premières demandes et les demandes de prolongation de crédit-temps, diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière conformément à l'article 22 de la CCT n°103</p>
<p>Artikel 7. Deze CAO vervangt de CAO betreffende tijdskrediet dd. 25.02.2014 (registratienummer 123428/CO/148 – KB 10.08.2015 – BS dd. 02.09.2015), wordt van</p>	<p>Article 7. Cette CCT remplace la CCT relative aux crédit-temps dd. 25.02.2014 (numéro d'enregistrement 123428/CO/148 – AR</p>

kracht op 1 januari 2021 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gereede partij mits een opzegging van drie maanden, gericht bij een bij post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité voor ~~het~~ bont en kleinvel.

10.08.2015 – MB dd. 02.09.2015), produit ses effets le 1^{er} janvier 2021 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil.